

Porównanie tłumaczeń Liczb 14:29

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Na tej pustyni padną wasze trupy i wszyscy spisani spośród was, w pełnej liczbie, od dwudziestego roku życia wzwyż – którzy szemraliście przeciw Mnie,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Na tej pustyni padną wasze trupy i wszyscy spisani spośród was, w pełnej liczbie, od dwudziestego roku życia wzwyż — wszyscy, którzy szemraliście przeciw Mnie!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Na tej pustyni legną wasze trupy i wszyscy spisani wśród was, w pełnej liczbie, od dwudziestu lat wzwyż, którzy szemraliście przeciwko mnie;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Na tej puszczy polegą ciała wasze, i wszyscy policzeni wasi według wszystkiej liczby waszej od dwudziestego roku i wyżej, którzyście szemrali przeciwko mnie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Na tej pustyni będą leżeć trupy wasze. Wszyscy, którzyście policzeni od dwudziestu lat i wyższej, a szemraliście przeciwko mnie,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Trupy wasze zalegną tę pustynię. Wy wszyscy, którzy zostaliście spisani w wieku od dwudziestu lat wzwyż, wy, którzy przeciwko Mnie szemraliście,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Na tej pustyni legną wasze trupy i wszyscy zapisani spośród was, w pełnej liczbie, od dwudziestego roku życia wzwyż, wy, którzy szemraliście przeciwko mnie,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wasze trupy będą leżały na pustyni. Nikt spośród was, z ogólnej liczby spisanych w wieku powyżej dwudziestu lat, którzy szemraliście przeciwko Mnie,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tę pustynię zalegną trupy was wszystkich, którzyście przeciwko Mnie szemrali, każdego, kto został spisany w wieku od dwudziestu lat wzwyż.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	zwłoki wasze legną na tej pustyni. Wszyscy objęci spisem, zgodnie z wykazem od dwudziestu lat i powyżej, to znaczy wy, co szemraliście przeciwko mnie,
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Wasze trupy legną w tej pustyni i wszyscy którzy zostali spisani, od dwudziestu lat wzwyż, ci, którzy byli policzeni - bo narzekaliście przeciwko Mnie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	В цій пустині впадуть ваші трупи і все ваше число і ваші почислені від двадцятьлітніх і вище, які нарікали проти Мене.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wasze ciała polegą na tej pustyni wszyscy wasi spisani, według całej waszej liczby od lat dwudziestu i wyżej, co podżegali przeciw Mnie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Na tym pustkowiu legną wasze trupy, wszyscy wasi spisani z całej waszej liczby od dwudziestu lat wzwyż, wy, którzy szemraliście przeciwko mnie.